

[来自韩国的白色猫咪

猫样校园清新上市]



# 魔女施咒 美少年

오늘밤은  
참을수  
없어!!



[韩]白色猫咪◆著  
하양고양이  
金圣兰 尹春明◆译





# 魔女施咒 美少年

모든 것을  
잃어버린  
여자  
!!!

在雨中，迪娜突然听到了很急的脚步声，  
她像是被什么吸引住了一样，  
毫不怀疑地将视线转向声音传来的方向……  
恩律正喘着气，用充满怜惜的眼神望着她。  
两人大概隔着十步远的距离，就这么相互凝视着。  
此时，瓢泼大雨也逐渐变成了温柔的毛毛雨，  
洒在了两个人的身上……



ISBN 978-7-5366-9197-1



9 787536 691971 >

定价：20.00元

2312.645 / BSM

# 魔女施咒 美少年

오늘밤은  
참을수  
없어!!

[韩]白色猫咪 ◆ 著  
하양고양이  
尹春明 金圣兰 ◆ 译

1312.645  
BSM

重庆出版集团  
重庆出版社

# 오늘밤은 참을수 없어!!

by 하양고양이

Original Copyright © 2006 by MAYA Publishers Co., Ltd.

All rights reserved.

No part of this book may be used or reproduced in any manner whatever without written permission except in the case of brief quotations embodied in critical articles or reviews.

Chinese translation copyright © 2006 by MAYA Publishers Co., Ltd.

Chinese translation rights arranged with MAYA Publishers Co., Ltd.

Through M. J. Agency

Simplified Chinese translation copyright © 2007 by Chongqing Publishing House.

本书中文简体字版通过上海青毅文化传播有限公司授权重庆出版社在中国大陆地区出版并独家发行。未经出版者书面许可，不得以任何方式抄袭、节录或翻印本书的任何部分。

版权所有，侵权必究

版贸核渝字(2007)第93号

图书在版编目(CIP)数据

魔女施咒美少年/白色猫咪著. —重庆:重庆出版社, 2008.1

ISBN 978-7-5366-9197-1

I. 魔… II. 白… III. 长篇小说—韩国—当代

IV. I247.5

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第169269号

## 魔女施咒美少年

MONU SHIZHOU MEISHAONIAN

[韩]白色猫咪 著 金圣兰 尹春明 译

出版人: 罗小卫

策划: 广东宏图华章

责任编辑: 温远才 庄少兰

责任校对: 梁志英

装帧设计: 陶然书装

封面绘图: 阿斑 凌璐

插图: 阿斑 吴昊天

技术支持: 一览文化



重庆出版集团 出版  
重庆出版社

重庆长江二路205号 邮编: 400016 <http://www.cqph.com>

江苏昆山市亭林印刷有限责任公司制版印刷

重庆出版集团图书发行有限公司发行

E-MAIL: [fxchu@cqph.com](mailto:fxchu@cqph.com) 邮购电话: 023-68809452

全国新华书店经销

开本: 710 × 1000mm 1/16 印张: 13 字数: 181千

2008年1月第1版 2008年1月第1次印刷

定价: 20.00元

如有印装质量问题, 请向本集团图书发行有限公司调换: 023-68809955 转 8005

# 오늘밤은 참을수 없어!!



## 作者简介

白色猫咪，韩国超人气网络小说天后。在强手如林的韩国网络小说界，她的每部小说一直保持点击过千万的超高人气。出版有畅销小说《我的鬼魂男友》《我被该死的人给绑架了》《讨厌鬼在我们家帮佣》《荷娜重生》。她的小说风格清新搞笑，情节曲折动人，深受网友喜爱，被评为2007年度韩国最受欢迎的网络小说家。

## 译者简介

金圣兰&尹春明，朝鲜族，毕业于电子科技大学，曾为多家出版社翻译韩文小说。文笔优美，译作丰富。






“白色猫咪”系列



“恐男症”女孩挺进男子中学  
定价：20.00元



冷一冷，别诱惑我  
定价：20.00元

策 划：广东宏图华章  
责任编辑：温远才 庄少兰  
装帧设计：陶然

# 目 录

## Contents

### 第一章 金迪娜的挑战

讲话的男孩个子很高，虽然一点妆也没有化，但脸又白又干净，浓密的眉毛，又大又亮的眼睛，高挺的鼻梁，厚实的嘴唇，嘴角上似乎还带着坏坏的微笑……迪娜用挑衅的口吻说道：“若你在下周的新人选举中被录取的话，我就取消我今天所说的话！到时我就会认同你！”

### 第二章 被绑架了

迪娜按照恩律的指示向后慢慢移了移，始终没有察觉到自己身后有辆黑色的吉普车。就在迪娜快要碰到吉普车时，车门突然被打开了，随后从车里跳出了几个人，他们捂住她的嘴，把她拖进了车里。

### 第三章 新人选举面试

虽然恩律的语气和表情流露着让人发抖的寒气，但是从他的眼睛里流露出了真实的伤感。包括迪娜在内，所有的评审人员都为恩律逼真的演技而陶醉，就像剧情再现一样……恩律嘴角露出了冰冷的一丝微笑，但那微笑里包含了太多的孤独和心痛。

#### ● 第四章 午夜的道歉

迪娜完全分不清现在到底是什么情况了，疑惑地眨着眼睛。垫在自己膝盖下面的手，竟然就是恩律的手……恩律蹲坐在迪娜面前，两人的距离相当近，稍微往前一点都可以碰上嘴。

#### ● 第五章 巧克力醉人啊

迪娜根本没有要醒来的意思，睡梦中还笑出了声音。她霍地抱住了旁边的恩律，不是一般的抱而是狠狠地抱了过去……在睡梦中她一边笑着用两手抓住恩律的脸，一边把自己的脸贴上去来回乱蹭。

#### ● 第六章 表白

终于有了第一个男朋友！我第一个喜欢的人成了我的第一个男朋友！不过有了男朋友，好像没有想象中那么激动啊。虽然告白的时候，我抖得很厉害，但是……没想到说出要交往的话以后，就有了男朋友了。

# 目

# Contents

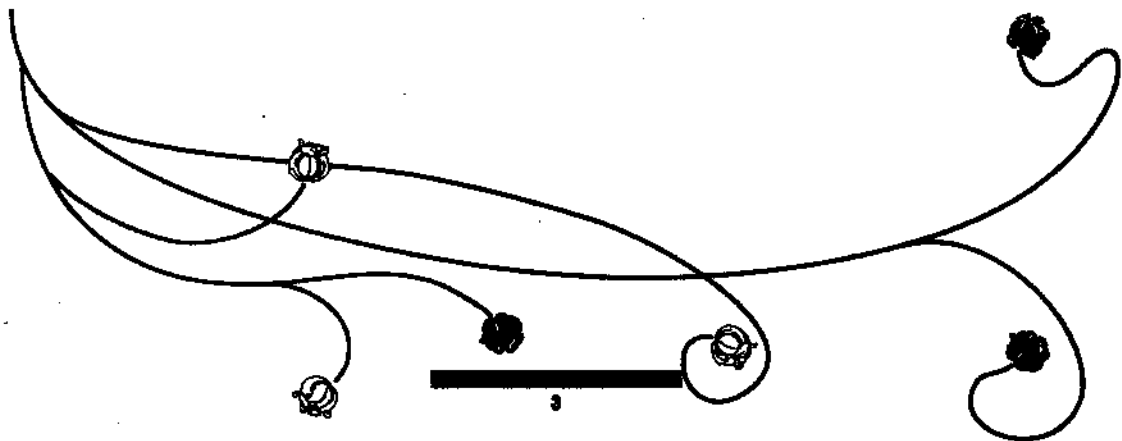
# 录

## 第七章 憧憬和爱

憧憬是可以用脑袋去想的，可爱情却不能。在想之前行动已经先表示出来，话就先说出去了……无论你怎么用脑子想，都没有办法挣脱……绝对……没有办法挣脱出来的……就是真正的爱情。

## 第八章 逐渐透明的心

在雨中，迪娜突然听到了很急的脚步声。她像是被什么吸引住了一样，毫不怀疑地将视线转向声音传来的方向……恩律正喘着气，用充满怜惜的眼神望着她，两人大概隔着十步远的距离，就这么相互凝视着。此时，瓢泼大雨也逐渐变成了温柔的毛毛雨，洒在了两个人的身上……



## 第一章 金迪娜的挑战

“啊呀……不要……不要这样啦……”

“别乱动，怎么这么不听话呢？”

“不要……不要啦，我很痛啊。”

“乖乖听我的话就一点都不会痛，快……快过来！”

“啊……啊呀……痛，痛啊！”

“嗯。真乖。嗯？”

“啊……嗯……你找死啊？”

咣当咣当！

一个女孩从床上滚了下来，头发乱得一塌糊涂，她气得嘟囔着嘴，喘着粗气瞪着床上的女孩大喊：“喂！你也太小气了，就这么点东西你还和我抢。”

滚下床的女孩气得够呛，一边擦着汗一边防着床上的女孩。为了守住这东西，她竟不顾自己被踢下了床。

床上的女孩当然也不甘示弱，虎视眈眈地瞪着床下的女孩喊道：“快，给我！”

“不！我疯了吗？为什么要把它给你？东西若在你手里，还不知道你会闯出什么祸来呢！”

被踢下床的女孩有个很土的名字，叫做迪娜（“迪娜”在韩语里有很土的意思）。迪娜望着床上的女孩宝拉，眼神里透着坚定，像是在传递“我死都不会给你”这样的信息。

宽宽的发卡将迪娜的刘海儿全部卡到了后面，显得她那本来就不小的额头更加宽大。长长的头发被编成了两条不成形的辫子，随便地搭在肩膀上。她的样子看起来很糟糕，但最糟糕的是她那副眼镜，大得与她的小脸完全不符……

破旧不堪的裤子已经完全褪色，裤管上还沾满了泡菜印……这样的

风格，完全可以和街上的乞丐相媲美。

“我能闯什么祸啊……呼呼呼呼！”

宝拉甩甩她那黝黑亮丽的秀发，然后挤出一个邪恶的笑容。这笑容让人看着浑身起鸡皮疙瘩。

看着宝拉傲慢的样子，迪娜皱起了眉，她偷偷地往门口边上移，试图逃离此地，但她怎么可能逃出宝拉的五指山？

一眨眼的功夫，可怜的迪娜就被宝拉逮到了。宝拉敏捷地爬到迪娜背上，做出骑马的动作。迪娜痛苦地呻吟着，宝拉拍打着她的屁股得意洋洋地说：“嘿嘿！嘿嘿！嘿嘿！今天你要不把票拿出来的话，一晚上你都要做我的马让我骑！哈哈！哈哈！哈哈！”

“啊呀呀呀！好痛！臭丫头，你怎么这么重啊！”

“所以叫你把门票拿出来啊！哈哈！哈哈！”

“哎！真的不行！你要是拿到门票了肯定会消失得无影踪！”

“不会的，怎么会呢？”宝拉诡异地笑着回答道。

她坐在迪娜背上就是不下来，偶尔还要莫名其妙地摸一下迪娜的屁股。

“真的？”听到宝拉的话，迪娜小心翼翼地问道。

宝拉笑嘻嘻地点了点头，“当然是真的啦，难道你连姐姐的话都不相信吗？”

“我还是不信。”

“骂！”

……

“我信！我信！我信还不行吗？”迪娜使劲儿点着头回答道。

（讨厌，真讨厌！宝拉怎么长这么高，好重啊！-\_-）

“那赶紧把门票交出来！”

宝拉的气势相当可怕。若迪娜不乖乖地交出门票，宝拉是绝不会放过她的，迪娜只好很不情愿地把门票拿了出来。

“太棒了！”

# 第一章

어린아이의 창을 수 없어

宝拉迅速地从迪娜手里把门票抢了过去，开心得又蹦又跳。

迪娜叹了口气，无奈地望着宝拉说：“有那么开心吗？”

“当然了！你又不是不知道‘千雨轩’的魅力所在！”

听到宝拉这样说，迪娜赞同地点点头，然后木木地坐回电脑桌前。  
啵！

突然，房间里传来一个很大的声音。

原来是宝拉狠狠地亲吻门票的声音，这张门票真是来之不易啊……

宝拉疯狂地亲了几下后转过头看着迪娜说：“作家大人，你在工作吗？”

迪娜完全不理睬宝拉，只顾自己拼命地打着字。

“哎哟，朋友来了还要工作啊……”

啪啪啪啪……

迪娜故意更加起劲地敲着键盘。

“天啊……天啊……迪娜……”

宝拉拍了拍迪娜的肩，但迪娜全无反应。

看着迪娜这样的反应，宝拉笑嘻嘻地说道：“小土包……你这是干吗呢？”

“呜啊啊啊啊！你找死是不是？”

不知迪娜哪来那么大的力气，忽然举起音箱威胁着宝拉。——

“迪娜……我好无聊啊。我来找你玩，你还要工作啊？”

“你是来玩的吗？你是专程来抢‘千雨轩’主演的电影票的吧？”

“也是，呵呵呵呵……”

说着宝拉死皮赖脸地缠住迪娜，迪娜无奈中只得放下手中的音箱，把那副和她很不般配的眼镜摘下来放到桌子上气呼呼地说：“这周是最后的期限，到时我要是没有写完，我要你负责！哼！”

宝拉赶紧抱住她的头，讨好地笑着说：“没关系，没关系！迪娜一定可以完成的！”

“你怎么这么肯定？”迪娜疑惑地问道。

“因为迪娜是个超级大天才啊！”>\_<

“哈啊……”迪娜无奈地叹了口气，然后转过头望着宝拉。

宝拉一下子蹦到床上大声说道：“有哪个人能在年仅十六岁的时候就写出一部畅销书？只有可爱的迪娜才能写得出！有哪个人能在年仅十八岁的时候就成了出色的编剧？也只有迪娜才能做到！还有，有哪个人年仅十九岁就成为鼎鼎有名的长篇小说家？唯有迪娜小姐才能做到！还有，还有……”

宝拉正要继续说什么时，迪娜红着脸抱住她的腿小声说道：“傻瓜，你小声点，让别人听到了怎么办！”

听到迪娜这样说，宝拉疑惑地说道：“迪娜，我真的很不理解你！”

听到宝拉冒出这么一句话，迪娜也很疑惑地问道：“有什么不能理解的？”

“如果我是你，就绝对不会用假名！金迪娜这个名字怎么啦？名字不好听就用假名，那真名还有什么用？总向别人说自己的假名，感觉不奇怪吗？”宝拉皱起眉盘腿坐在床上这样说道。

迪娜哭丧着脸说：“金迪娜——你不觉得很难听吗？呜呜……这个名字……真、真的……太难听了！”

迪娜像是要哭出来一般脸涨得通红。宝拉一见迪娜有些不对劲，立刻走过去安抚她的情绪：“你的哥哥们就从不为名字这件事操心，他们用着本名照样活得好好的，你为什么就不能像他们一样想开一点呢？”

“哥哥……是……哥哥！我……是……我！”

迪娜哽咽着，已经完全听不清她到底在说什么了。

迪娜家里一共有四兄妹，她是最小的，因此备受兄长们的宠爱。

此时她把脚放在凳子上，样子十分天真可爱，很难让人把她和一位大作家联想到一起呢。

“知道了，知道了……就是因为你不喜欢听你的真名，所以就连我这么爱到处说话的人，都得为你守着这个秘密啊。”

宝拉望着迪娜真挚地说道，然后逗了逗快哭出来的迪娜，终于把迪

娜逗乐了。

“我说，宝拉，你真的不打算拿回这些海报、照片还有衣服之类的吗？你真的不拿回去？”迪娜扫视了一下屋子后说道。

无论从哪个角度看，整间屋子都洋溢着温馨而活泼的气息——墙上贴满了明星海报；书架上摆满了《艺人特刊》杂志和画报集；屋子中间摆放着钢琴，钢琴上还摆放着两个可爱的熊猫娃娃……

任谁看了这屋子都会认为，屋子的主人很喜欢艺人……

不过事实并非是这样的。——

“我已经受够了我的那些哥哥们，真是不想再听他们的唠叨了。”迪娜躺在床上抱怨。

宝拉皱着眉想了想，然后拍着迪娜的肩膀说：“你哥哥们说的那些话，虽然你不愿意听，但你还是再忍一忍吧。我爸妈真的非常不赞成我喜欢那些明星，所以，有关千雨轩的所有东西就还是暂时存放在你这里好不好啊？拜托啦，迪娜！”宝拉闭着眼睛哀求道。

迪娜无奈地看着到处摆放的有关千雨轩的东西。

“千雨轩到底哪里好，让你这样迷恋？”迪娜摇摇头苦笑着问道。

宝拉不回答，继续保持着哀求的眼神，迪娜只得无奈地说道：“知道啦！就放在我这里吧。还有，哥哥们的唠叨我也会忍耐下去，一直到我死。这样你满意了吧？”

“真的吗？谢谢你，迪娜！”宝拉兴奋地抱住迪娜，开心得不知如何是好。

“啊呀！我快喘……喘不过气啦！”

“迪娜，真是太感谢你了！”

宝拉不顾迪娜还能不能喘气，继续兴奋地抱着她。

迪娜看着宝拉自言自语道：“啊哈……宝拉什么时候才能长大，不再喜欢什么千雨轩之类的明星啊？呼吗。”——

“迪娜，你觉得这件衣服怎么样？”

听到妈妈这样问自己，迪娜当场无语了。之前的迪娜正穿着一件宽大的罩衫，外面套着一件可爱的小夹克，显得既休闲，又很有时尚味。而现在看到妈妈为自己拿来的夸张晚礼服，迪娜惊讶得半天说不出话来。

“啊呀，妈妈，只是去个首映式，穿什么晚装啊？！我又不是什么大明星。”

“但迪娜是作家啊！一个著名的作家！你真是让我感到骄傲啊……”

><

迪娜无语了。

无论迪娜发表了第一篇文章，还是成了著名的作家，最开心最兴奋的总是迪娜的妈妈——朱多英。

多英很喜欢另类的打扮，所以迪娜总被妈妈打扮得很另类。

“妈妈，让她选自己喜欢的衣服吧，那种场合迪娜应该比我们更了解。”

突然，一个帅气的男孩径直走到迪娜跟前说道。男孩穿着一套整洁的西装，脸上带着温柔的微笑。

多英看起来要比实际年龄年轻许多，乍眼一看，会误以为她和这个男孩是一对姐弟，很难想象他们是母子关系。今年二十七岁的木纳，在长英高中担任数学教师。

木纳戴着一副眼镜，显得文质彬彬，他那灿烂的笑容尤其让人觉得亲切温和……

多英满面笑容地抱住木纳说道：“我的大儿子太帅了！”

“不要这样啦……”木纳无情地甩开多英。

多英显得很委屈，表情非常难堪，把衣服扔下就跑了出去。迪娜望着跑出去的妈妈，不由得叹了口气。

“哥，待会儿哄哄妈妈吧！嗯？”

“嗯！嗯！既然是迪娜的拜托……嘿嘿！”

木纳微笑着点了点头，与刚刚对待多英的态度完全不一样。

“迪娜呀！”

匡匡……

声音响彻整座房子，如此隆重地登场，表情却异常可怜的这位就是……

“嗯？”

迪娜正在把公主服放进衣柜时，另一个男孩热闹地登场了，这位就是迪娜的二哥木易。

简洁帅气的SPORT发型，散发着男性魅力的黝黑皮肤——无论怎么看都显得帅气十足，可他那表情却让人看着不舒服。

“嘿嘿，万幸啊！还以为上学前见不到迪娜了呢？我今天起得太晚，还以为你早就走了。”

木易像是松了一口气似的望着迪娜，然后坚定地握着拳头喊道：“迪娜啊！”

“嗯？”迪娜眨着眼睛望着木易。

木易面露幸福的表情，心里却暗暗在想：迪娜为何是我的妹妹啊？她实在太可爱了……啊……啊！T O T

“啊，如果千雨轩那些家伙敢欺负你，或者打你主意的话一定要告诉哥哥。知道吗？嗯？哥哥帮你把那些家伙收拾干净！相信哥哥吧？”

“嗯，当然！当然相信哥哥了，嘿嘿。”：)

迪娜嘴里这样说，心里却在想：哥哥啊，千雨轩那些人现在根本就不在意我啊！哈哈哈！如果我这样说的话，大哥和二哥一定会大叫“你哪里差了！相信自己，你是世界上最美丽最可爱的！”所以我必须闭上嘴巴。

木易幸福得脸上泛起红晕，霍地抱住迪娜，然后把他那黑糊糊的脸贴在迪娜的脸上说道：“我最喜欢迪娜了！”

“我也最喜欢二哥了！”

“哦？我呢？那我呢？”

木纳看到木易和迪娜抱在一起，板着脸叫起来。二十七岁的中学教

师木纳在别人眼里是个冷漠、聪明、有思想、有些深沉的人，可在迪娜面前，却总是表现出无尽的温柔与关怀，偶尔还要把自己的年龄减掉二十岁，变成七岁的小孩跟迪娜撒撒娇。

迪娜笑嘻嘻地挽住大哥的胳膊说：“木纳哥当然也好啦！”

“就是！就是！”木纳一边满足地叫着一边顺手抱住了迪娜。

迪娜被两个哥哥疼爱着，脸上露出了幸福的笑容。可是当木纳和木易对视的一瞬间，眼中却闪过一丝极其不满对方的表情，但两人马上又望着迪娜，灿烂地笑起来。

“啊！糟糕！我要迟到啦！”迪娜突然喊着跑到床边，拿起包对木纳哥和木易哥招着手说：“不用送我了，哥哥们也快准备好出门吧！不要迟到喽。嗯？知道了吗？I LOVE YOU，哥哥们！”><说完她转身就跑了出去。

望着迪娜跑出去的背影，木易和木纳同时招着手说道：“我们也爱你！”><

迪娜听到后稍微扭头微笑着看了一下哥哥们，然后匆忙地向客厅里的多英告别，跑了出去。

“迪娜太可爱了，是不是？嗯？”

听到木易这样说，木纳赞同地点了点头，然后把木易的头发拨乱。

“你怎么忽然那么多废话？再不走我们要迟到了！”

与在迪娜面前的样子完全不同，木纳瞬间换了一个表情，用大人的口吻教训着木易说道。

木易帅气地笑了笑，径自进了自己的房间。

“啊呀！哥哥！迪娜呢？迪娜呢？”

就在这时，一个人顶着一头乱糟糟的红色头发，揉着没睡醒的眼睛跑了出来——这位正是老三木来。

听到木来这样问，木易用很讨人厌的口吻说道：“啊呀……这可怎么办，我们家的公主可没时间等那些睡懒觉的人。”

“啊！迪娜走了？走了？啊啊？怎么一大早就这么倒霉啊！早晨见